

Salmo 110

Waldo Motta*

ASSIM DISSE O DIVO AO MEU AMO:
APÕE-TE À MINHA RÉ, ATÉ QUE EU PONHA
TEUS DESAFETOS SOB TEUS PÉS.
E O SENHOR TE ENVIE DE SIÃO
FORÇA PARA O TEU CAJADO
E EM TUAS ENTRANHAS DOMINES
OS TEUS ADVERSÁRIOS.
SOBREVINDO O TEMPO
DE TUA POTÊNCIA
(DIVINO PRODÍGIO
DO OBSCURO IMO)
DAR-TE-ÃO OS TEUS
O TEU LICOR DA JUVENTUDE.
JUROU O DIVO E NÃO PERJURARÁ:
HÁS DE SER O ETERNO CULTOR SOBRE
O ORÁCULO DO REI DA JUSTIÇA
- QUE JUSTAPOSTO ESTÁ À TUA RÉ
E NA HORA DA IRA FERRE OS REIS
E ANIQUILA OS POVOS QUE CONDENA
E ABATE A ALTIVEZ DA TERRA ALTIVA
E NO REGO DA ROTA SE REGALA
EMPINA O CABEÇO, E PROSSEGUE.

Salmo 110: O sacerdócio do Messias

De Davi. Salmo.

Oráculo de Iahweh ao meu senhor:

"Senta-se à minha direita,
até que eu ponha teus inimigos
como escabelo de teus pés".

Desde Sião Iahweh estende teu cetro poderoso,
e dominas em meio aos teus inimigos.

A ti o principado no dia do teu nascimento,
as honras sagradas desde o seio,
desde a aurora da tua juventude.

Iahweh jurou e jamais desmentirá:

"Tu és sacerdote para sempre,
segundo a ordem de Melquisedec".

O Senhor está à tua direita,
ele esmaga os reis no dia da sua ira.
Ele julga as nações, amontoa cadáveres,

Esmaga cabeças pela imensidão da terra.

A caminho ele bebe da torrente,
e por isso levanta a cabeça.

BÍBLIA DE JERUSALÉM. Salmo 110. Trad. Ivo Storniolo *et alii*. São Paulo: Paulinas, 1985. p. 1075-1076.

תהלים 110

א מְזוֹמֵר לַדָּוָד אֵל לְרִגְלֵיךָ הָדָם, אֵיבֵיךָ אֲשִׁית-עַד ; לִימִינִי שֵׁב--לְאֲדָנִי, יְהוָה נֹאֵם	1 A Psalm of David. {N} The LORD saith unto my lord: 'Sit thou at My right hand, until I make thine enemies thy footstool.'
ב אֵיבֵיךָ בְּקִרְבִּי, רִדָּה ; מִצִּיּוֹן, יְהוָה יִשְׁלַח--עֲזָרָה-מִטָּה ב	2 The rod of Thy strength the LORD will send out of Zion: 'Rule thou in the midst of thine enemies.'
ג יִלְדְּמִידָה טַל, לָךְ ; מִשְׁחַר מְרַחֵם, קִדְּשׁ-בְּהַדְרֵי חִילְךָ בְּיוֹם, נִדְּבַת עֲמָדָה ג	3 Thy people offer themselves willingly in the day of thy warfare; {N} in adornments of holiness, from the womb of the dawn, thine is the dew of thy youth.
ד לְעֹלָם כִּהֵן-אַתָּה --יִנָּחֵם וְלֹא, יְהוָה נִשְׁבַּע ד צִדְקָה-מִלְכִּי, דְּבָרְתִי-עַל	4 The LORD hath sworn, and will not repent: 'Thou art a priest for ever {N} after the manner of Melchizedek.'
ה מְלָכִים אֶפֶס-בְּיוֹם מָחָז ; יִמְיָנָה-עַל אֲדָנִי ה	5 The Lord at thy right hand doth crush kings in the day of His wrath.
ו רִבָּה זֶאֱרָ-עַל, רֹאשׁ מָחָז ; גִּוְיוֹת מְלֹא, בְּגוֹיִם יָדִין ו	6 He will judge among the nations; He filleth it with dead bodies, He crusheth the head over a wide land.
ז רֹאשׁ יָרִים, בְּנֵי-עַל ; יִשְׁתַּה בְּדַרְךָ, מִנַּחֵל ז	7 He will drink of the brook in the way; therefore will he lift up the head. {P}

Fonte: <http://www.mechon-mamre.org/p/pt/pt26b0.htm>. Acesso em: 22 mar. 2011.

* **Waldo Motta** é poeta, ator, tradutor, pesquisador da Bíblia, de hebraico, guarani, mitologia, símbolos. Publicou, entre outros, *Eis o homem* (1987), *Bundo e outros poemas* (1996); *Recanto*: poema das 7 letras (2002); e a coletânea *Transpaixão* (2009, reedição), adotada para o vestibular da UFES, 2010-12. Foi bolsista, por 3 meses, na Alemanha (2001-02) e *Writer-in-residence* na Universidade da Califórnia, em Berkeley (2002). Seu livro mais recente, inédito, *Terra sem mal*, versa sobre a busca universal do paraíso, a partir de uma leitura muito particular dos mitos, língua e costumes indígenas. Alguns dos seus poemas e pesquisas podem ser lidos no blog: <http://waldomotta.blogspot.com>.